

## (NATIVE OPINION)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories,

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, NGOLWESI-TATU, AUGUST 15, 1894.

[Vol. IX, No. 516

## THOMAS BAILEY & CO., ABALUNGISELELI BENTO YONKE

EST END, QUEENSTOWN.

EYONA Venkile ITSHIPU apa e Mazantsi e  
Afrika

Kwimpahla Yamankazana.

Kwe Yamadoda,

Izihlangu nama Lungiselelo

Abantsundu abafuna ukuichitela into . ebonakalayo imali  
yabo mabatenge konke aba-kufunayo ko

THOMAS BAILEY & Co.

IVENKILE ZE "KASH," E WEST END,  
QUEENSTOWN

## PEACOCK BROS. NO WEIR, E KOMANI

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika awona  
Manani alungileyo. E Komani  
apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi kobuba  
utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, I-  
ortyis, Umbona, Amazimba, bahlele benawo.

## JOHN LUMSDEN~ & CO.,

E GCUWA, TRANSKEI.

BAZISA Umzi Ontsundu okulo lonke ela Pe-  
sheya kwe Nciba okokuba BAZIKETELA  
NGOKWABO IMPAHLA yentlobo ntlobo zonke e  
SKOTILANE, engalungela imfuneko zomzi;  
nokokuba baya kuzingisa ukunikela

*Abantsundu Abatenga nge Mali,*

into ezifanele ixabiso layo.

## BAVAVANYENI! NIBALINGE!

## BON MARCHE

JOHN W. BAYES & CO., GHAHAMSTOWN.

## IVENKILE ENKULU ENTSHA,

(Ene Veranda ne Tawa ekoneni ye Bathust  
Street  
ne Bala le Tyalike ka Bishop.)

*Yeyona VENKILE ITSHIPU kwimpahla  
Yendidi zonke—KUMADODA  
NAKUBAFAZI.*

Ifelane, Amabhayi, o Matros Boboya, Ingcawa, Ifurini (Winseys), Ife-  
nelana 3 ½ d ngeyadi, Itaweli 3d inye, Izinto Zokugqubutela Ingcawa,  
Iprinti Ezibukali zama Jamani 6 ½ d ngeyadi, Ikeshiya ezi Blanket  
nezimabalabala, Ityali Ezimnyama Nezimabalabala, Idyasi Zamado-  
da Ezinzima 10s. 6d., Ibhulukwe Zekodi 4s. 9d., Ibhatyi Zekodi 6s.  
Neminqwazi ezi Felt.  
*Ibhaso Lesheleni litikwa kwi Ponti nganye umntu atenge ngayo.*

IZITOFU EZIHLE ZELOKWE ZOKOTSHATA ZIKO KANOBOM.

JOHN W. BAYES & CO., BON MARCHE  
GRAHAMSTOWN, E-RINI

## DYER-DYER

(LIMITED)

KING WILLIAMSTOWN.

## INGUBO ZETU ZOBUSIZA

ZIFIKILE.

Yizani nizokuzibonela Impahla yetu pambi kokuba nitenge.

Idyasi Samadoda ziqalela kwi 9/6  
Ibhulukwe Zekodi ziqalela kwi 4/9  
Ihempe Zamadoda ziqala kwi 10d.  
Izihlangu ezenziwe kwelilizwe ziqala kwi 7/3  
Isuti Zamadoda Zezitofu ziqala kwi 13/6  
Ihempe Zangapantsi ziqala kwi 1/  
Iminqwazi Yamadoda (felt hat yona) iqala 2'  
Ibhulukwe Zangapantsi ziqalela kwi 1/6

Amabhai, Ingcawa—ezimhlope ne-  
zimabalabala, Iprinti, Ikeleko, Ityali— zezentlobo  
zonke, zohlobo olutsha.

EYONA VENKILE ITSHIPU NEBHETELE

ABANGENAKUDLIWA ABANTU EKUTENGENI.

## DYER NO DYER,

E-QONCE

## BAKER, BAKER & CO.

KING WILLIAMS TOWN,

BASOLOKO babanempahla eninzi ewu  
lungeleyo kanye umzi wonke

OMHLOPE NONTSUNDU.

INGCAWA ! ITYALI!

IPRINTI!

ISATINI! IKASHMERE !

IZIKAFU !

EZIKULU ne QIYA !

*INGUBO ZAMADODA.*

---o-----

Imali itenga ushicati olunoku funyanwa ozi  
IBHULUKWE ZEKODI, IBHATYI ZEZITOFU,  
IMINQWAZI YAMADODA, IKRESBANTI, ne  
HEMPE.

BAKER, BAKER & CO, E Qonce.

Iyeza Elingummangaliso.

## BEECHAM'S PILLS

Zikitungele Ukuqunjelwa nezinye intlungu, ezinje ngo Moya ne Ntlungu e Siswini,  
Intloko Ebulalayo, Ukuba nasi Yesi, Intluta nokuqunjelwa emva Kokutya, Ukupitizela  
kwe Ntloko, Nobundongela, Ukuqaqazela Y ingqele, Imfudumalo Zobushushu, Umnqumi,  
Ukupefumla Okuqapayo (Irika), Ukungayi Ngasese, Ukujaduka Komzimba, Ukungalali  
Kamandi, Amanupa Awoyikekayo, nako konke Ukuqungazela, njalo njalo. Inosi yo-  
KUQALA INOKUNCEDA KWISITUBA SEMIZUZU ENGAMASHUMI MABINI.  
Asintsomi lonto. Utulwelewe ngamnye ucalwa ukuba utate ibhokisana yezi Pills, ziya  
kuvunywa ukuba ibhokisana yazo "ifanele i Ponti enesheleni."

I "PILLS" zika BEECHAM, zitatwe ngemigaqo emiselweyo, zibehle ziwapilise ngeq  
amankazana. Azendidi ukuphila inqunzi.

Kwi Sisu esi Butataka; Nokungatandi Kutya; Nesibindi Esiqapilileyo; zisebenza  
ngobugqi idosi ezimbalwa zezisa impiliso engummangaliso kwanamalungu Ayinqobo  
Emntwini; Zomeleza imisipa ; zibuyisa intlahla yomntu obesekudala yatusabayo ; zenza  
ukuba ubani abuyekude bukali ukutya, ziyuselele BONKE UBUNDE BE MPLO NENKITALO  
YOMZIMBA womntu, ezi Pillsi zidume ngokukodwa ekuphila ezi Icesina kmaazwe ashushu.  
Ezi " zinyaniso " ezivunywanga yinyabalabala yabantu, kuzo zonke indidi zabantu, obunye  
ubungqina obupeleleyo ngobutafaka bobu bokuba i Pillsi zika Beecham lelona yeza  
litengwayo ngapezu kwawo onke akoyo apa emhlabeni. Incenzo ezelelo ebhokisaneni  
nganye.  
Lenziwa ngu THOMAS BEECHAM kupela, e St. Helens, Lancashire, England.  
*Litengiswa ngabapitiveri bamayeza bonke ezi Kolonini.*

## A. J. Cross & CO.,

KING WILLIAMSTOWN

Isaziso Esitsha sika TIKOLOSHE.

Kubaxhasi Abantsundu

O A. J. Cross & Co.

Banga bangazisa Abahlobo babo  
Abamnyama kuso sonke isi Qingata sase  
Qonce, e Ngqushwa, nakwezinye  
eziraulayo ukuba Base kwi Sitora Sabo  
Kwigumbi le Mariko. Basaligcinile igama  
labo lokuna batengisa ngamaxabiso  
angapantsi kwawazo zonke ivenkile  
APA E QONCE.

IPULUWA, ISALI, IHEMPE  
IBHULUKWE, IBHATYI, INGUBO  
NEZAMANKAZANA.

Umgubo, Ikofu, Iti, Iswekile—  
ngazwinye Into yonke etywayo.

*Basanika awona maxabiso nge  
NGQOLOW A. UMBONA, nezinye  
intlobo zokutya. —*

A. J. Cross & Co.

## KATA!

IVENKILE

Enikelwe Ngamatyala

—KA—

KATA

KUYAZISWA apa ukuba  
YONKE IMPAHLA  
yalevenkile imelwe Kutengiswa.

ITOTYWE KAKUBI.

PAULA.—Onke amatyala  
kufuneka ehlalwe kwangoku.

Signed J. LEVIN, ..J.  
C. KEARNS.

W. O. CARTER & CO.,

MACLEAN SQUARE,

KING WILLIAMS  
TOWN.

U

P. S. JEFFREY

UNGA angabubulela abatenga Evenkileni

zake ngobubele bokumxhasa kwixesha  
eligqitileyo. Unqwenela ukwazisa

*Umzi ose Kamastone nase Hewu*

Ukuba ivenkile zake ezise

Kamastone, Didimana: Donnybrook.

Zizele ngoku Yimpahla

YALO MCHBO.

UTENGISA NGAQHATSELEYO NGOBUPANTSI  
WONA AMANANI EENGEMALI UMNTU.

Eziketiweyo zona Ibhulukwe Za-  
madoda— ezivulekileyo ezantsi.  
Izihlangu zamadoda ezizilende side  
Izitofu—intlobo ezintsha  
Ityali Ezibuhlungu Zoboya—zama-  
nkazana.  
Intlobo ze Printi.

Yonke into etengiswa ngabantu itengwa  
ngemali, ngamaxabiso anokufinyanwa napi.

Uboya Begusha nobebokwe buthunka mu.

ZONKE IZIKWELTI ZALOMCHBO KUFUNKA  
ZIHLAULWE PAMBI KOKUPELA KWALO  
NYAKA, okanye ziya kunikelwa kubaqulki



LEMINYAKA I 18



IGQITILEYO

SINGENISE KWELI LIZWE

## IBLANKETE ZOBOYA

*EZILUKWE NGOBUGCISA OBU  
BODWA, Igama lazo yi EXTRA NAVY or  
MATROSS.*

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo;  
esigqibe ke kwelokuba SIZIPAULE i BLANKETE  
ZONKE ngopawu esiluginisele na Komkulu ngohlobo  
lwemifa nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENENE,  
kangelisa kunene ukuba ina wona umfanekiso  
we NGONYAMA kwelinye LAMASONDO ayo

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYUZWAYO.  
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE  
NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani  
Iblankets ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase  
zidolopini zonke.

APO ZIPAKULWA KONA KUKO.

## PEACOCK BROS, and WEIR, E QONCE.

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekisojwe Ngonyama.

## Beauchamp, Booth & CO.

E QONCE

YIZANI EVENKILENI YETU pambi kokuba nitenge napina nizokubona

## IMPAHLA YETU ENTSHA

ESAND' UKUFIKA.

IPRINTI Ezibhetele no Patuleni 6d. iyadi  
ITYALI ZOBOYA, Zamabala onke, ezibhetele kwayekwa zona ze 4/6- ne  
35/- inye.

IQIYA EZIMINYAMA ZESILIKA (i squares zona) ezi Twill nezi Plain ze  
3/6- ne 7/11-

ILOKWE ZOKUTSHATA—esezanziwe— nanokwenzelwa umntu,  
Intyantyambo Zabatshakazi, Iveyile, nazo zonke into Zomtshato.

I-KWILITI—Ezimhlope nezinemiga chonjisiweyo—ze saizi zonke.

IZITOFU ZELOKWE Ziqala kwi 6d iyadi—ipatuleni ezilungileyo.

IZIHLANGU ZAMANENEKAZI—Ezitungwa de ziyokuma ngemibala  
— 5 ne 18 9 ipari.

ISHUZI ZAMANENEKAZI—ezenziwe kakuhle—ziqala kwi 4/- ne 15,9  
ipari.

IBHANTI ZAMALEDI ziqala kwi 6d. de zibe yi 3/3 inye.

INGUBO:  
Amanene ahlalele ukutshata makaze kuzibonela Isuti zetu  
Zokutshata ezimmayo umntu.

YIZANI KUZIBONELA NGOKWENU.IMPAHLA YETU YONKE

## BEAUCHAMP, BOOTH &co.,

E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN

## J. W. GARRETT & CO.,

LADY FRERE,

## IZITORA EZITSHIPU.”

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo Izihla Ingubo Zamadoda,  
Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo ezifunwa nangumzi Obomvu.

*Kunika awonabaxabiso angapezu ngo BOYA, IZIKUMBA UKUTYA  
MPAHLA EHAM B AYO.*

**BANTSUNDU! BANTSUNDU!!**

ISIMANGA ISIMANGA

—KWA—

**PASCOE, (U FOLOKOCO)**

E QONCE

A 200 ETYALI ayachitwa, ziqala kwi 2/6; bezisakuba zeze 5/-.  
A 500 EZIKAFU ZEQIYA (ezinepatuleni) nge sheleni empoqa (One Bob), bezisakuba zeze 2/- ne 2/6.  
I BLAWUZ nazo ziyachitwa, ngokunjalo ziqala kwi 6d (itiki ezintyanda).

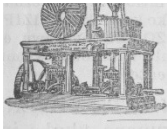
ZINTOMBI BENIYE PINA KODWA?

ILOKWE : ZOKUTSHATA

NIKE NAZIBONANA?

Zingummangalisol! Zitungwe ngu Dresmeka ovela e Ngilane.

Kumbula apo uya kumbona kona ngenqu (Saluf) ngezantsi kwe Tyalike yezi Kotshi e QONCE; nase Baleni le Malike e CALA.



ILITYE

LOKUSILA E CALA, DISTRICT XALANGA.

**TOM R. HAMBIDGE,**

UNOVUYO ukwazisa umzi okokuba uya kuvula Iilitye lake Lokusila eliqutywa ngomlilo ngomhla wokw-qala ku JULY, 1894, e CALA, nokuba ufumene bonke omashini abagqibeleleyo ukulung' eku Ekusileni, Ekucoikiseni, nase ku Sefeni ezi Ngqolowa no Tiya, kwankwenza Iflawa.

UFUNGELWE UBUHLE WONKE UMSEBENZI.

Ngendawo ezifun' ukuqondwa kubhalwa ku  
**TOM R. HAMBIDGE,**  
Umshini no Mhini Mashini Wokubhula,  
CALA, TEMBULAND.

**J. HEPWORTH**

(LIMITED),

ABENZI BENGUBO NABASIKI,

BAKWISITORA ESILUNGE no JAY & CO.,

*PHOENIX BUILDINGS, E-QONCE.*

Isuti zamadoda Zezitoful9/6 i Idyasi Zamadoda, 17/6  
Ibhulukwe Zezitofu, 6/- I Ibhulukwe Zekodi, 4/-  
ZONKE ZINTSHA

Yeyona Venkile Itshipu Yentlobo Zonke ZENGUBO.

**GIBBERD & BRYANT,**

KING WILLIAMS TOWN.

**BATENGISA NGEFANDESI**

ITYALI IMPAHLA YELOKWE  
IPRINTI IZIHLANGU NE SHUZI IKAUSI  
IBHATYI ZAMALEDI IZITYEIS ne MINQWAZI  
IZITAFU EZILUSHICA LINEN YANGAPANTSI  
ILINZI.

Itafle zabo zizele mfici ZINTSALELA ZEMIQLU ye PRINTI i FLANELE, i RIBBONS, i LACE, ne NTSHUNQE-NTSHUNQE zentlobo zonke NGAMANE, i ATOTYWE KAKULU.

ISEBE LAMADODA—

ISUTI ZAMADODA, IBHATYI, IBHULUKWE, INDULUBHATYI, IIMINQWAZI, IHEMPE ZANGAPANTSI, IKAUSI, IZIHLANGU ne SHUZI, njalo-njalo.

Yonke Lempahla itengiswa ngamanani Atotyiweyo.

ELI LIXESHA KANYE LOKUFUMANA AMACHAM AMAKULU KUNENE.

**GIBBERD & BRYANT, E QONCE.**

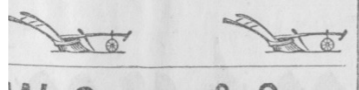
KUBA KANDI BEBHEKILE

KUFUNWA Amadodana AMANE nokuba MAHLANU awuqondayo umsebenzi

Umsebenzi uhleli uko ixesha lonke. Kunikelwa umvuzo ofanelekileyo kumadoda asebenza kakuhle.

Ngendawo zokuqondisana, njalo njalo, makubhalwa kwi

Office of Imvo



**W. SAVAGE & SONS**  
E CALA,

BASELOKO befikelwa yimpahla entsha, okwangoku ngabona banempahla eqgibeleleyo kulo Mandla.  
I PRINTI,  
I SATINA,  
I KESHMIYA,  
I TYALI.

Ezona zibhetele nezitshi pu kanye ezinokutengwa ngumntu.

IQIYA ZESILIKA, IZIKAFU ZOBOYA.  
IZIHLANGU, NOMAQATENI (Shuz) NJALO, NJALO.

-----ZENTLOBO ZONKE BETU.-----

**ISEBE LAMADODA.**

IBULUKWE ZO Kodi, I-molskin, Izitofu, Izitafu. Ezimdaka Ezilushica (Whipcord).  
Iminqwazi nezi Catyana (Caps), nento eninzi yezihla ngu zempi yase Zikolweni.

**I ZINXIBO ZOKUTSHATA ZE NTLOBO ZONKE NAMAXABISO.**

NENCHAWA, NE KUKWAKO ZI BHALALA ZELILIZWE, NJALO NJALO.

IMBOLA! IMBOLA!

EYONA IBHETELE.

**WM. SAVAGE & SONS**

KWI BALAS LABA TEMBU,  
**E CALA**

**Abameli Micimbi**

**E. J. B**

YRNE, (ATTORNEY, ETC.) UMTETELELI-Ematyaleni, Umbali Minqopiso yengqesho neyente-ngiso mihlalaba. Ukwazi y Arente ye Gresham Life Assurance Society. No. 33, Maclean Street,  
E-QONCE.

**F R A N K E E L L I S,**

(SOLICITOR, ETC.) UMTETELELI-EMATYALENI, u Mbali-Minqopiso ye Mvumelwano, neye Mihlaba. ZINYUSIWE irente kwilokeshoni yase Kradok.  
IMIKOSI iputuma inkosi ezimbini ezigwanyileyo Eniarapondweni.

EZEMFAZWE yama Japan nama Tshai-na zezokupatwa gadavu kwabemi abangama Tshama bomzi wakwa Kobe.

KWELANAMHLA sinesaziso ngesitofu selongo esinconywa amandla. Impahla kufuneka itofwe ingekahlwa yiyo ukuze kulunge.

**ISAZISO ESIBUKALI!**

INGQAQAQA

LOVEDALE INSTITUTION.—Bayaziswa bonke abacinga ngokuzi e Lovedale ngale Seshoni, abafundi balapa kade, nokuba ngabeza kuqala, ukuba akuko uya kwamkeleka *Engenawenzi* evela ku Mfundisi wase elandlwa ayiko ingekagqaba apo avela kona. Enye into kulindlelwe wonke ezayo *Epinidwe Ukuziqatshulwa* pambi kokuzi kungena ingekuko umbona usandul' ukuqatshulwa kwisituba seminyaka embini nemiatu cudluleyo.

415 WM. J. B. MOIR, Umongameli.  
UKWAZISANA KWEZIHLOBO

UKWAZISANA KWEZIHLOBO

Abatshatilevo NCAPAL-DUKASHE.—E Anshaw (Middledrif), ngomhla we 9 July, 1894 kutshatise u JABEZ L. NCAPAL wase Naauwpoort no SARAH JANE DUKASHE wase Debe (kwa Madubela), ngu Bev. E. J. Barrett wase Anshaw, e Xesi lakwa Kama; 315

Imibiko. XALA.—Enyanzadi, Natal, ngo 5 August ngokuhlwa, kubhobha u MARY ELZA KETI, intombi encinane ka Rev. Richard Xala. Ubudala zinyanga ezisibhozo nentsuku ezisibhozo. Izihlobo nazaneliswe ngulo mbiko. 222

SIGENU.—Entlabeni (Mount White) e Mount Frere, u Rev. Wm. Sigenu no Mrs Sarah Sigenu bashiwe ngunyana wabo omncinane ogama lingu SAMUEL C. SIGENU, obudala buyiminyaka eli 18 nenyanaga ezi 10. Izihlobo ezikude zomlisa wase sasio. " Akafanga, kodwa ulele ubulongo."

O MESSRS. BLACK, Gillings, no Williard ase Qonce badliwe yimantyi £5, £5, Os, ngokulandelelana, ngokuti kanti uhleliweje batengisa ihopisi enxilisa-o. Siti tina ishotsho, kuba esi siselo eseningwecwela emadodeni omsebenzi—sivasengela eramncweni.

IziTSHANTSHATELA ezitandatu zama landlela ziqonyamelelwa ufazi obehamba lendoda yake e Kapa zamenza kakubi. ndoda ifumane yaluluzela kuba ingela kuzenza nto yodwa isale iba zimben-gu logama ibiyekubiza amadindala. Iibanjiwe zonke.

O MESSRS. BLACK, Gillings, no Williard ase Qonce badliwe yimantyi £5, £5, Os, ngokulandelelana, ngokuti kanti uhleliweje batengisa ihopisi enxilisa-o. Siti tina ishotsho, kuba esi siselo eseningwecwela emadodeni omsebenzi—sivasengela eramncweni.

USASENI—E Ndakana, Transkei, ngo 30 July, 1894, u P. S. no Lemina Lugaseni bashiwe yintombi yabo etand-sileyo u ADELIZA DELILAH FLORENCE abadala buzinyanga ezi 18. Izihlobo ezikude nazaneliswe sesi sasio. Hai ifiva! Namhla ije lo ngowesitatu. Abapantsi number 2 3 5; abakoyu number 1 no 4. Let God be praised.

**I SAZISO!**

Kubaxhasi Abantsundu

BASE BHAI, TINARA, MDLUSWA, NQWEBA, HANKEY, NAPI - PI - PI,

**HLAKANYANA**

(J. P. CASELY)

WAZISA abahlobo abantsundu u-kuti usabambe zimi ukutengisa ngamaxabiso angapantsi kwawazo zonke iVenkile

APA E-BHAI.

Ihempe, Ibhatyi, Iprinti, Ityali, Ibhulukwe, Ikeleko, nezinye ingubo Zamakazana zicolwa nje. Zeziketwe nguye salufu Pesheya (England), Ziqata, Zilushica, Zintle kuba uyayazi into efunwa Ngo-Ntsundu.

Yiza Kuzibonela upete ipepa le MVO, akusayi kurana Istru.

**J. P. CASELY,**  
*PARLIAMENT STREET,*  
**PORT ELIZABETH.**

**R. J McCALLUM,**

ONE VENKILE

E DOHNE nase MGWALI.

Ilokwe Zokutshata ziyasikwa. Iminqwazana Yokutshata (Bonnets) ne Minqwazi), iyenziwa. Izonka Zokutshata nazo ziyenziwa Ingqi Nemisesane Yokutshata iko Izigqubutelo Zabathshakazi.

O'Ndenzelwa ITYALI Skotilane ze Venkile yam.

**R. J. McCALLUM.**

UKWAZISANA KWEZIHLOBO

Ngendlela Yokubhalelana

UKUTABATELA ku I AUGUST mandi-bhalelwe ngoluhlobo ngababhaleli bam:— ROBERT B. MILUWANA, Union Street, East London. 38

IMVO ZABANTSUNDU NGOLWESI-TATU, AUG 15, 1894.

Iveki.

LISABALELE!

YIHOLIDE kwa Komani ngomso 16 August.

ZINYUSIWE irente kwilokeshoni yase Kradok.

IMIKOSI iputuma inkosi ezimbini ezigwanyileyo Eniarapondweni.

EZEMFAZWE yama Japan nama Tshai-na zezokupatwa gadavu kwabemi abangama Tshama bomzi wakwa Kobe.

KWELANAMHLA sinesaziso ngesitofu selongo esinconywa amandla. Impahla kufuneka itofwe ingekahlwa yiyo ukuze kulunge.

KUKOinja efunyenwe ingenwe ngum-gada kwakona e Bai. Abaluli bomzi bakupe isaziso sokuba zifakwe iziceme kwakona ngelotuba.

U DAVIS obevi Steshonmaster e Kran-kuill ngase Kimberley ugwetyelwe amnyaka onyanga ezisitoba ngokuzi-bonela kwimali yomsebenzi.

UMZi oyi Orphan Chamber e Kapa iqkekeze kudubula kwe gesti ngolwesi Bini lwepeleleyo. Kubonwe ngabantu ibatatu abebepakati besindile.

U MR. J. C. MOLTENO, M.L.A., uhla-lele ikuke atelele kwelase England. Ngena ubenduluke ngo 8 August ukuza micimbi ye Palamente ingambambe eli.

NGO Messrs. Hay, Tamplin no Molteno velaya Tembu kupela abebekucastile ikuxoxwa kwesibini ko Mieto wase Glen Grey. Umndilili umke no Mr. Rhodes. Yindwe lonto kulamanene.

ABAFUNDISI abebeko e Bodini ye Sibalo kulekile ipelileyo ngo Rev. Mrs. Kropf no Ross, Rev. Messrs. ilakwane, Philip no Rubusana. Ama Vesile akabanga nammeli ngokuxakaka ko Rev. Messrs. Barrett no Mahonga kanti ngawona maninzi.

IziTSHANTSHATELA ezitandatu zama landlela ziqonyamelelwa ufazi obehamba lendoda yake e Kapa zamenza kakubi. ndoda ifumane yaluluzela kuba ingela kuzenza nto yodwa isale iba zimben-gu logama ibiyekubiza amadindala. Iibanjiwe zonke.

O MESSRS. BLACK, Gillings, no Williard ase Qonce badliwe yimantyi £5, £5, Os, ngokulandelelana, ngokuti kanti uhleliweje batengisa ihopisi enxilisa-o. Siti tina ishotsho, kuba esi siselo eseningwecwela emadodeni omsebenzi—sivasengela eramncweni.

ILEPELE elangxwelerwa ngumpu kwi-sipitipiti apa esake sako e Robben Island, litile.

EKUBHUSHULSWENI kwama Auwa ngama Bulu kwingxqondora abenkonke kuzo, kufunyenwe isigodo esiqingqwe bungwenyara esinqlwa ngawo. Eku-siweni kwaso emnqunbeni wama Bulu kuvutlelwe izigodlo kwabetwa namaxi-longo kwayilonto. Amaxilongo lawo nezigodlo nezinye izirwqce zinopau lwe ngwenya.

IPALAMENTE yase Transvaal ifumene isiyalo esibukali kwi Nkulu ye Jaji zelo, exaswe ngu Mr. Kruger kuso, ngokusuka iyibizele e Bandla ifuna ukuqonda indawo ngencwadi ezitile. Iyile i Jaji ite ngesihlalo sayo ayinakubizelwa kulo nkundla yamangala ukunika ingxelo yaroxa. Abe zinkamamunge amadoda e Bandla.

SIYATEMBA ukuba akudo ndawo kwimizi yakowetu, ingasakuzenzela eyayo incwadi yomtandazo onjengalo ubalwe kwicala le si-Ngesi kwi Mvo yanamhla iyitumele namagama, nokuba mangapina, ku Mhlekazi i Ruluneli ngalometo uxengaxengisa ukuwuma komzi umhlaba. Amagama abe kwipepa eninomtandazo nokuba de awelela kwamanye.

AMATAYITA YI E BANDLA.

UHLE into engazanga ihle e Bandla ukupunyeliselwa komteto awenzelwe i Glen Grey nabantsundu bonke bengenkeje u Mr. RHODES ngeviki egqitileyo. Ute lowo mnumzana akubona ukuba uneqela elikulu emva kwake wagqiba kwelokuba awuwezwe amanqanam onke ngepanyazo: sietata tina ukuba ube ugqityiwe yi Palamente ngeviki egqitileyo. Ute ngo Mvulo waliqala kwasemini ngawo i Bandla; de kwangokuhlwa; kwasesusuku; kwasaa; lapuma ilanga amadoda ehleli exubusha lomteto; kubonwe ngalo licitalaka emva kancinane kwexesha lesixenxe kusasa. Uba-kuelwa ukuba ape abantu ituba akavumi. Uti into ayoyikayo kukuba uyakuwupitizelisa umzi ontsundu ukuba uyekwe awema kwada kwangonyaka ozayo. Kakade akanakani ukuba uyakupitizela okunye, okanye umangale umzi, e kwanyakatiswa ngenoto ongayamkeliyo, ngokukodwa iyinto epatelele cmkhasibani yabantu abaqiniselwe kuyo yi Nkosazana ngeminqopiso eqinileyo. Ite ipela iveki waye ewungenise wapumelela nakwale Ngwevu i Bandla, apo kungavakali ukuba nennteto. Ingummangalisol into yokuba ziyenj-njalo Ingwevu into engaka, kuba zaye zimiselwe ukuba zinqande into eziza ngobugelekeje bokungxamo ezinjje. Sivuya ukuti amawetu abonise ukupapama okuncomekayo kulomcimbi. Incwadi ezine zimi e Kapa, zivela kumapondo onke abantsundu, zisiti awufunwa lomteto ngangokuba ide iponongwe into yokuba u Ruluneni avunyelwe ukuba awuqube kwindawo ezingapandle kwe Glen Grey engazisanga e Palamente tanci. U Captain VELDTMAN uqube kakuhle kanye kulomcimbi. Bayakubona abalesi Ngwevu kuleyo esiyiqubayo kwi Mvo ukuba u Mr. RHODES ute lowo mnumzana uyawufuna lomteto. Uyipikele kwa cko u Kapteni lonto ngencwadi efundwe ngo Mr. J. O. MOLTENO e Bandla ngolwesi Ne isiti, ama Mfengu lomteto akawufuni, kwakona u Capt. VELDTMAN ufumane wakankanyana ngu Mr. RHODES ngendlela yokuba uyavisi-sana nawo; no Mr. RHODES ute uyifumene incwadi enjalo akayipikisa. Ibenjalo ke inqubo ngalometo—yaye iynqubo angafumananga ludumo ngayo u Mr. RHODES nakowakowabo umzi.

Imbedlenge Ezimhlope. Ixhala likulu kwabamblope nge-mbedlenge zabo. U Mr. Abrahamson wase Somersert ucele ukuba zibalwe ngu Ruluneni, kucawze nendlela ezizile ngayo. U Mr. Charles Molteno etu e Palamenteni kwangaba bantu balixhala kubo ute: kuko abaqeshwe ngabantsundu, bam bi beble kangokuba bade batengise ngentsapo yabo kuti. Xa kulihlazo ukuqeshwa komhlope ngontsundu kukufunwa ngamagqweta ne Arente ezi ziqeshwayo ngabantsundu bazibhatele kwanjengokuba noqashelwe ukwalusa impahla ebeya kubhatalwa? Malunga nokutengiswa kwentsapo fan' ukuba, u Mr. Molteno utetu ulobolo.

Inzima zase Monti, U Rev. W. B. Rubusana walomzi ubhale incwadi ebukali kwelinye lamapepa ase Monti ngokuginyelwa kwabantu i Bhunga lamolzi. Ekwutwaseni kwajonyaka kwakuhanjiswe ipepa kwabantsundu abase Lokeshoni lokuba barole imali kwangapambili inyanza zonke ukuze bapive amanzi. Kweyisine inyanza kutiwe mabayeke; ekubeni befune ukwazi isizatu, izipatamandla ziyibetise ngomoya lonto unangoku. Abase Monti basela amanzi amdaka ascedungeni ngoku into ebangele ukuba kubeko isifo elokeshoni. Umfundisi uqoshelisa ngokutetisa inqina elibi lesapi yangokuhlwa, ukungcola kwe Lokeshoni nokuya kungcwatywa kwabantu kwelinye ilizwe bayokucanda edolopini nesidumbu.

Imfazwe yama Auwa. Into eyabangela imfazwe pakati kwama Auwa nama Bhulu yirafu. Ama Bhulu ati u Makaboki uneratshi akavumi kurafa, yena uti mayizokutatwa ngu Mr. Kruger ngenqu kuba udiniwe kukurafa kaninzi ngokukoh-lushisa zilerana eziti zivela komkulu, zixoka. Ngoku nje uzinikele kama Bhulu ngexya yokuvalelwa kwintaba awayenkonqe kuyo akabi naquga lokufumana amanzi ngoku-tywinwa kwemtombo ngama Bhulu. Into ekwati mbla umzi wapuma wapants' ukufa kukusela, bambi batsalwa ngamandla bebhazele kuwo. Inkosi leyo ihlalele ukuba kuti itivala lokuvukela umbuso e Pretoria. Kuko inteto yokuba xa ifunyenwe inetyala iyakuxonywa. Asingemangaliswe yilonto tina kuba asilindele bulungisa ezandleni zama Bhulu. Ngoku emoyisile nje u Makoboki acinga ngokungenela u Mahato elinye ikwange. U Mr. Kruger uyayipikisa eka Mabato.

ISANDLA SE RULUNELI.

SEKUSELE isandla se Ruluneli sodwa ukuba ube ngumteto omiyo umteto owenzelwe i Glen Grey Nabantsundu bonke. Kuko ukungacaci ukuba i Ruluneli ino-kusibeka: ngomyololo oti mayitu-nyelwe ku Kwini yonke imiteto ecukumisa amalungelo abantsundu emihlabeni abayinikwa ngeminqo-piso esulungekileyo. Lomteto ungo-wokuxengaxengisa lominqopiso, ngoku i Ruluneli iyakunyanzeleka ukuba iwutumele kwi Nkosazana Ite yakuqondwa lonto kwabhalwa umtandazwana omfutshane apa e Qonce ngabambalwa (21) ukuya kukumbuzza Umhle ngaleyonto. Ungopanga izibuko: esitembawo nezinye indawo ziyakuwutata ziyi-kupele epepeni inteto yabo, zibhale amagama ngapantsi, zitumele ku General Sir W. CAMERON obambele i Ruluneli e Kapa, ukuze ayiweze lomtandazo kunye nomteto lowo, ukuya kuxela ukuba umzi uyapanga-nywa imihlaba yawo ngeminqopiso kwalometo. Ngesi Ngesi ungene kwakwelanamhla umtandazo lowo.

ABATATI-PEPA.

Eli lishesha lokuba kutunyelwe imali le nyanga czintatu ezipela ngo 30 September, 1894. Sifumana ukuba cuko amajingxela angekaqoshelisi no nyanga-natuu ka June! Abanjalo mabalungise kwakuzo eziveki.

**Impawana.**

Ukugaulwa Ewamahlati. Umgcini-Mahlati Akomkulu, engxe-lweni yako yanonyaka nje ukulilela kakulu ukubhujiswa kwawase Bechuanaland yi Komponi yakwa Mgbisa, enkulu ingu Mr. Rhodes lo wayebamse ngokutbamia aba Tembu ngokuti bayawagqiba amahlati kanti utsho kuba yena etshayeke kwe tu. Indawo ebezingamahlati amnyama ngamatafa ngoku kuba omashini baka Mr. Rhodes e Kimbali bafuna into eninzi yenkuni. Kwelakwa Mzi-likazi unamahlati awagcinileyo ukuba aze angagaulwa. U Mr. Rhodes unga angona izinto yedwa abanye abantu akabavumeli.

Ukufuywa kwe Hagu, Ukufuywa kwehagu ke kwafun' ukuba kukulu pakati komzi ontsundu kuleminnyaka; oko kubangwa lixabiso lazo ebelikwalikulu. 'No yayibange ukunyuka kwenani lezil ziziko kwazo e Johannesburg, apo bezifunwa kunene; abate ke abarwebi abalumkileyo abamhlope bazitenga kunene kweli ngangokuba bakupe abatengi ukuba bamambe bezifuna kwimizi yabantsundu. Ute akuyinakana lonto umluli welama Bhulu wayawamisa irafu ngehagu ezizingenyo kwelo zivela kweli exabiso lizi £4 pezu kwehagu nganye. Lonto isho yazivalela kwabonakala ukuba ezikoyo mazidiwe kwangabantu beli lizwe.

Imbedlenge Ezimhlope. Ixhala likulu kwabamblope nge-mbedlenge zabo. U Mr. Abrahamson wase Somersert ucele ukuba zibalwe ngu Ruluneni, kucawze nendlela ezizile ngayo. U Mr. Charles Molteno etu e Palamenteni kwangaba bantu balixhala kubo ute: kuko abaqeshwe ngabantsundu, bam bi beble kangokuba bade batengise ngentsapo yabo kuti. Xa kulihlazo ukuqeshwa komhlope ngontsundu kukufunwa ngamagqweta ne Arente ezi ziqeshwayo ngabantsundu bazibhatele kwanjengokuba noqashelwe ukwalusa impahla ebeya kubhatalwa? Malunga nokutengiswa kwentsapo fan' ukuba, u Mr. Molteno utetu ulobolo.

Inzima zase Monti, U Rev. W. B. Rubusana walomzi ubhale incwadi ebukali kwelinye lamapepa ase Monti ngokuginyelwa kwabantu i Bhunga lamolzi. Ekwutwaseni kwajonyaka kwakuhanjiswe ipepa kwabantsundu abase Lokeshoni lokuba barole imali kwangapambili inyanza zonke ukuze bapive amanzi. Kweyisine inyanza kutiwe mabayeke; ekubeni befune ukwazi isizatu, izipatamandla ziyibetise ngomoya lonto unangoku. Abase Monti basela amanzi amdaka ascedungeni ngoku into ebangele ukuba kubeko isifo elokeshoni. Umfundisi uqoshelisa ngokutetisa inqina elibi lesapi yangokuhlwa, ukungcola kwe Lokeshoni nokuya kungcwatywa kwabantu kwelinye ilizwe bayokucanda edolopini nesidumbu.

Imfazwe yama Auwa. Into eyabangela imfazwe pakati kwama Auwa nama Bhulu yirafu. Ama Bhulu ati u Makaboki uneratshi akavumi kurafa, yena uti mayizokutatwa ngu Mr. Kruger ngenqu kuba udiniwe kukurafa kaninzi ngokukoh-lushisa zilerana eziti zivela komkulu, zixoka. Ngoku nje uzinikele kama Bhulu ngexya yokuvalelwa kwintaba awayenkonqe kuyo akabi naquga lokufumana amanzi ngoku-tywinwa kwemtombo ngama Bhulu. Into ekwati mbla umzi wapuma wapants' ukufa kukusela, bambi batsalwa ngamandla bebhazele kuwo. Inkosi leyo ihlalele ukuba kuti itivala lokuvukela umbuso e Pretoria. Kuko inteto yokuba xa ifunyenwe inetyala iyakuxonywa. Asingemangaliswe yilonto tina kuba asilindele bulungisa ezandleni zama Bhulu. Ngoku emoyisile nje u Makoboki acinga ngokungenela u Mahato elinye ikwange. U Mr. Kruger uyayipikisa eka Mabato.

Imfeketo Ngotywala. Ukubonisa kwetu ngokuvulela ibrandi kwabantsundu, nokubalela ukuba bazenzeke intwana encinane ezindlwinzi zabo kweziveki zimbalwa zizqitileyo malunga nezipatamandla zaseKomani,—sinovuyo ukuti umfundisi omndala wase ba Tenjinji u Rev. E. J. Warner uvumelana nati kwincwadi ayibhalele kwipepa lase Komani. Uti : Okutetwa yi Mvo ne Free Press ukuvile, kulungile ukwalela intengiso yotywala bo Mxosa kodwa ke pambi kokuba abantsundu basilweke kobabo make kuqalwe ngebrandi. Imitayi ingapeliwisa ngomteto kungabiko zimfazwe ke namadabi. Icebo lika Mr. Crouch lokwala nengcosana" endlwinzi yendoda ligabadele kakulu. Ngemibla yakudala okuya abafundisi bebengunya lokuxgota nokudla abenza imitayi ezikolweni, ubunxhala bebungeko, ukanti ke bekwumlekile ukuba umntu azenzele intwana endlwini yake. Uqoshelisa ngelithi ibyimfundiso yake oko ebese-sensebenzini ukuzamaonke amalungu e Ramente ukuba abe ngabazili. Ngamampunge kona ukupelisa obo Mxosa obungenanto kakulu, ze umlilo odl



IZINTO NGEZINTO.

**KWABATUMELA INDABA.**—Abantu absazake bebhala inteto zokungeniswa epepi mabangakwenzi ukubhala kumacala omabini epepi, mababhale ngokucacileyo. (abangenako bucele abanako). Inewadi ezingazifazanga ezindawo zombini azisakusiza: kwancabantu abawafihlileyo amagama ku Mhleli; noko bangani angabonakala epepi mhlabini.

**EsiYA SANDLA.**—Isandla somntu ebeke sati sitfunyenwe edimaleni yamajoni ase Tekwini, kwelevekhi epelelyo kutiwa ngoku ibiyi glove kupela.

**ISENZO ESIBI.**—Ngase Durban kuko umfazi obanjliwey ngokusuka adlise ityefu umlungukazi. Isizatu kukus' ngoxolise. Ubhekisa ekupileni yena umlungukazi lowo.

**IKAFU YOTYWALA.**—Amalungu kade eteta ngenqozo yotywala xa beknaingetwe imicimbi engabantu abantu e Palamenteni kodwa noko akubangako nelokubika elingene umteto wokufazisa ntyalwa ukuze obububi bupele.

**OZITYEFILEYO.**—Ngeveki egqitileyo indo dana emhlope enyu Edgar Maritih ebisenzena kwi Komponi eyi Langlaage e Goli ifunyenwe seyilicongo " embedeni " wayo, kuko kufupi nayo ingqayana ebonakele ukuba ibinetyefu. Isizakabani kusindwa yiyo kuzila.

**AMAKAMANDELA.**—Indawo ezihlaziyi umteto " Ongentolongo ne Mpatu " zayo, ongeniswe ngu Mchazi-Mteto kwindiyi ye Ngevu ngowokuba ababanjwa abangevayo babo. Ishwe ngamakamandela ixesha elingengapazulu kwengqubo ezintatu kodwa kuqale kubikwe ku Mchazi-Mteto.

**IZIGANEKO ZOTYWALA.**—Ngolwesi Ne Iweveki epelelyo u Capt. Fuller wase Qumra ubambe umntu ontsundu obebela kwa Centane. U Capt. Fuller umbonile xa apuma ekantini ka Mr. Henry Miller, e Mpetu, waza waya kungena efameni ka Mr. Turner. Uthe ukuba embanile wafumana igubu lotywala nebhokle ezimbini abezifihlile.

**IMALI YABANTSUNDU.**—Imali yabantsundu ikangwele ngeliso elibukali ngabelungu aba mele u Mtata kuba bayihlali ngokusike iti lempi ivela koma Ranti noma Kimbali yakufika ukutengisa inkomo emu Mpondwe ni, yimbi ifike sezizitengele kade ingubo kwakwezandawo ivela kuzo. Ayimandi ke lonto kubarwebi abamele abantsundu.

**IPONTI ZASE BHAL.**—Kulomzi abantu bayu vuswa ukuba balumkele ukwamkela iponti namashu esheleni abomvu awenziwa ngamathshwela aranekaleyo ukuba ako pakati komzi. Kutiva lemali intle emehlweni akoko nento le, iqinga kubakha umntu alinge ukuyigoba kuba itimbele yayo. Iponi yoluhlobo lungamkhelekileyo ixabiso le 17, ishumi limete 7.

**AMATYALA E DAYIMANI.**—Inkulu ye Jazi zase Kimbali icinga ngokuba ipelwase Inkundla yokuteta amatyala okubwa kwe dayi, mani. Yile Nkundla yodwa kule Koloni apo umbanjwa angena lungelo lokuba ityala lake lipulapulwe ngamacba kuba kwaku sitwa amacba ase Kimbali akange e atenje. Inkulu ye Jazi iti amatyala kungalanga etweke kunye namane ngokufanayo.

**U " SHIMAYELI "**—Iqarqara elikulu u Mr. Merriman eteta ngu Tshambuluka e Banda uthe ngu " Shimayeli," wabuya wati ngu " Magwaxaza nge Zikali." U Tshambuluka akayamkelanga lonto, ubhenele ku Mhlali ngapambili ukuya ukuba kuvumelekile na e Banda ukuphila igama elibi, ekubeni ependulwe ngeliti akuvumelekile. uthe: " Ndingapindezela ke? Ekubeni kwaliwe u Mr. Merriman ucele uxolo. Ubaniya yena, akacinyi u Merriman, ubcdlala nje nge Nkanunu.

**ITAMSAKANI KO NOCANDA.**—U Mr. Merri man eteta e Palamenteni ngo Mteto wase Glen Grey ete: Abantu abaya kutyaba bangawoti ngo Nocanda kulomteto (ngo nocanda naye) kuba fan' ukuba indleko yokucandana i Glen Grey iyakuba malunga na £40,000, xa ke ngaba lomteto ngokwazi xa ke uhanjwene na Pesha kwe Nciba—ilizive elingapezu kwe Glen Grey—iyakuba nga manzi imali ezingekweni zalomadoda. Litamsanqa okunene.

**UKUFUNG' EMATYALENI.**—Ihomba lenqina laie kwapela ukwanga i Bhaibhile ematyaleni ase Bhai xa bekufuneka lifungile ukuba liya kuteta inyaniso; ekubeni imantyi iyipaulu lonto ite abantu abanyanzelwa ukuba bayange. Kwacela nokuba umntu ufumane wayitata nje kodwa, nokuba upakamase isandla. Umnto uti elowo kufuneka eifunge ngohlobo ayakubopelakela ngalo kwisazisela sake. Ingwevu ka Elefu yaba ibisakuti indoda mayiqulke xa ipakamase isandla.

**UKUBALELA KWE LANGA.**—Ifama elintsundu elinamava ngenqyozo liti: Ukuba imvula ayinanga kakuhle mhla inayo iya. kuba yimfa yodwa empahlani, ngakumbi kwemfutshane.—E Tshabo sebekurola inkomo ukutya.—Ezantsi e Qonce kuko abantseke bayicela ukuba yombelwene ku matola.—Entlanganisweni yabakokeli bu mfundisi wase Rabe kwakulimimandla, uthe omnye akubhekisa kumfundisi ukuba itandenzwe wasuka wabetisa ngomoya.—Ama Tshatshi akakanwenzu nto malunga nalo, nkonzo ingatetanga i Bishop.

**BEKUSAEKA.**—Ukuginyelwa kwabantu kule mibesenzi inge ngokumbi kwendlela zololwe yeyona nkonzo ipambili lakufika iya lokwamkela. Amadoda asenzena umgaqo wase Ndwe eke enzi enye yefaleni ezinkulu uknya kumangala emantyanji wase Doderi ngokungahlawula inyanga nenyanja ezimbini. Anconywa ukuzola nokuteta kwako kakuhle. Abelungu be kontriki bate zolunga izinto kwakufika u Mr. Bradford ukutvela e Kapa. Abuye afihla amadoda kwangolohlobo ukuya embesenzini ngetlebama lokuba zolunga izinto ekufikeni kwalomunzana.

**ISIKOLO SASE TOWN E QONCE.**—Esisikolo ngokuteta ko Mhlohi " besitirala kuye." Namhla kutiyombi kuba u Rulumeni ude wabena ukuba kulingelwe ukuba sibe nomnecedisakazi oyakufundisa nomntungo ogangazwe ubeko seloko sati sema nje. Inteto zamadoda mhla savahlwa zasezenza. Kulungciselelwa ukuba impi ebisenzi ngoku yenzelwe esangokuhlwa. Ungati no Mhlohi u Mr. Ely ucabise ukuba ke silingwe. Oku kukwezeleleka kombesenzi kubangwe yi Komiti eqinileyo, nelipapeleyo ilungelo lezikolo afike wazimisa u Rev. J. Mahonga ongumangeli wesisikolo nezinye zangapandle, Sivuya naye ngeziziqamo zombesenzi wake.

**AMANOAKU ENGOZI.**—U Mr. Crause wangase Jansenville, ixeko eliminyaka inga 70, liwe echaeni kuleveki iphelelyo unyawolwaxhomekeka esitibhlini, into ebangeli ihashe ukuba liaadude kunye naye elolohlobo. Lwakukhululeka unyawo ubeteleke pezulu omdala kwakona waxgaxamisa wakugaleleka ekaya: efikile ulele pantai ebasivakwa, waya, wangewatywa.—Umalusi wegusha upembe umlilo endle e Koebreg ngapa ngaae Kapa wawushiya nenkwenkwana ekute kungekabi mazuzi emkile weva ngesikalo, uthe uyabuywa ubuya akasanyateli, wafika inkwana leyo ishe kakubi. Ayipilanga.—U Mr. Jolm van der Walt wase Tinaru woselwe ngembumbulu erolomeni ngomnye za bekusengqina ; owenze lengozi akakaziwa.

NGEQWESHE NANGAYIPINA IMINI.

Kwakuko indoda eyati ngokuyiswa yinkolo, yabanjwa ne Rulumeni ongunganganga yowoswa entolongweni. Ikgange indonga zamate ezomeleleyo evalelwe ngazo, yaqonda ukuba iya kusichita isisalela sentusku zayo kulondawo imbi kunene iyodwa. Kanti nakuba yayinokuncama okunjalo, yayituzelwayingena yokuba isisitulu nje sokubandezelwa, ayohlwaywa kuba yapula meto ulungileyo wemfanelo. Noko kunjalo yayingatandayo ukuphila, ekubeni ibimelungelo lokwenenzalo ubungo bawo.

Kanti kodwa yahlala koko kungcungcuteka iminyaka elishumi elinesintadatu. Malunga nokupela kweloxesha ngenyxe imini iceing ukuba iqabela ngelitye elivele eludongeni lunguzwe eliseni tpezu kwentloko yayo. Yenjenge yafumana izibhoda zentsimbi zinokushenxiswa neqoga lingabotshelwanga, yafikelwa yingcinga kakade. Kwala ntoni ukuba ndingaweshi? Iyivulele ifestile yatsiba inyawo ezintamadu enihlabeni, yemka kweso siqingata kwako. Ngeyenjonzalo nangalipina ixesha kuno kuhlala ixesha elide ukuba ibinetamsanqa lokuba nengcinga esebenzayo.

Nasi isiganeko esifanayo nesingafaniyo nesi salo ubetho ngenxa enobunganganga yowoswa wayepuluke yintluleko, singafani naso kuba olu usizi lwaye lungapowse entolongweni njengolo Imbali ingencwadi eyinyene yezincwadi estanda kakubi ukuzifumana—zimfutshane, zimfutshane, Umbhali wayo luncwadi.

Okwale minyaka ilishumi elinesintadatu igqitileyo bendibandezelwe yinyongo nobutata. Bendisoloko ndiziva indiniwe, ndityafile, ndidakumbile, ndingatata. Kuyi mndikela ukuba ukuya ndingakucukucumi. Intsuku ezininzi bekutya ukuba nditye nokuba yintonina. Ngamanye amaxesha bendiba nesisu esibi, ndixukuzelwe sisisu, ndikupe izikhohlela ezilukoni. Ndikata ukuba nditye elizibane esilubeni, ndipefumla nzima. Naba nobutataka, kunzima ukuba ndipume ndingene evankleni. Ngo December ogqitileyo (1891) ndiqale ukusela iyiza endeva beteta kakuhle ngalo abanzini ababengena evankleni yabo, iyiza elizibane ngokuba yi Mother Seigel's Curative Syrup. Emva kokuba ndilitabete amaxesha ambalwa ndeva ndinokuncedeka, akubanga vekhi mbini ndilisebenzisa eloyeza ndeva ndipilele kunento endandiyoyi iminyaka elishumi elinesintadatu ngoluhlobo, ndite qho ndada ndabuyela empilweni entle. Unyana wam u Arthur wayetwale ubuzima umnyaka wonka yintlungu nokucinezela emva kokutya, nemtungu ebukali ekabeni. Wayilelwa ukuba alinge i Mother Seigel's Curative Syrup saza isiqamo soko sangenjakeso wam umkublane. Ndazi iqela labantu kwesi siqingata abapilwase yile Syrup emva kokuba wabagibele oku amalinga abo. Ndingakucukucumi ukuba uyibhengeze lenawo yam ukuba ucinga ngokuba iyakuba luncedo kwabanye abakwi mbandezelo endandikuyi nam. Okwalo wenene (ibhalwe) (Mrs. M. Ward, 174, Ilkeston Road, Radford, Nottingham, April 1, 1892).

Siyavuyisana no Mrs. Ward ngokukhululeka kwake kwisifo esibaudezelayo nesinengozi. Asikuko nokuba kuluzisi ukuba abe akayivanga msinyane indlela angapilwase ngayo ngokulula ngokwamisela oku. Iminyaka elishumi elinesintadatu yinto enkulu ebomini bomntu ukuyikhitha ebubini bomzimba nengqondo. Bamba lwa kakuli anti abanokubuziza ubutyebi nangayipina indlela, kodwa impilo ifanele ukuba yintsikilelo ekululekileyo ebazi njengokuba kwelungu, ingafuqalo ukuba wonke umntu ubeyazi indlela ukuyilondolozela xana anayo, nokubuyie ayizuze xana impululekile. Isifo selinnekazi bibesamandla okutsebenza kwesisu ukungahambi kakuhle kokutya—sifo esibandezelayo nesincintayo kuzo zonke kubu sikumicima wonke umbesenzi wozimbiza, esisazisa ityefu kuzo zonke indawo ezihamba igazi, Zipantse zonke izifo ezizimanga nembo-nakalo eyahlukileyo ukuba ziyizalwa ngokuba uvulelekileyo wobubi. Okokuba eciyeza ilibakananyileyo elinenekazi lilipilwase abasokumangaliswa abalaziyo inyaniso ngokulungu kwalo. Neziidululekileyo ziyoyiswa hutu lilo. Umhlobo wete umfeli-bulungisa wahlala esiteleni sake awayevalelwe kuso ixesha elidini-sayo kuba wayengayazi indlela elula yokuphila. Ukuba umfundi walemigama ungumbanjwa wesifo skansazizata sokufumana abale ngoluhlobo kwincwadi yelinenekazi emfutshane nemtebekileyo umcebeki wetu walata kucango oluvulekileyo.

IKAYA 'LABANTSUNDU

NE VENKILE E QONCE.

SIYAWAZISA umzi wakowetu ukuba livulwe

IBHOTWE LAWU

Elinamasebe onke e Business.

Ivenkile kaloko inento yonke ngamanani alula, sinokutengela sitengese abakude nabakufupi, IQIYA zetu ze silika zintle, zinkulu, kwantyalali zolhlobo. ICUBA etu lama Mpondo nelama Xesibe libalulekile ngokulungu—silitumela nakwindawo ezikude.

**IMPAHLA YEBHOLA** ne Tennis ne Foot-Ball, ishiqu kakulu. Inewadi zoake zesi Xhosa, ako namaculo ase Wesile. Ingoma ezimandzi zifika i Kubwa zonke. Kuko ne Sebe Lezihlangu elipetwe ngu Mr. C. P. Matyolo, ircebi kakuhle.

PAUL XINIWE,

General Agent, Market-Square.

IKAYA LASE MONTI SELIVULWE,

G. P. PERKS NO NYANA

E QONCE,

YEYONA NDAWO YOKUTENGA

Imisesane yoku "Ngeja,"

Imisesane Yokutshata,

Amacici Namehlo (Spec-tacles).

KANANJALO XA UFUNA

UKUHLAZIYA. IWOTSHI.

MARKET SQUARE,

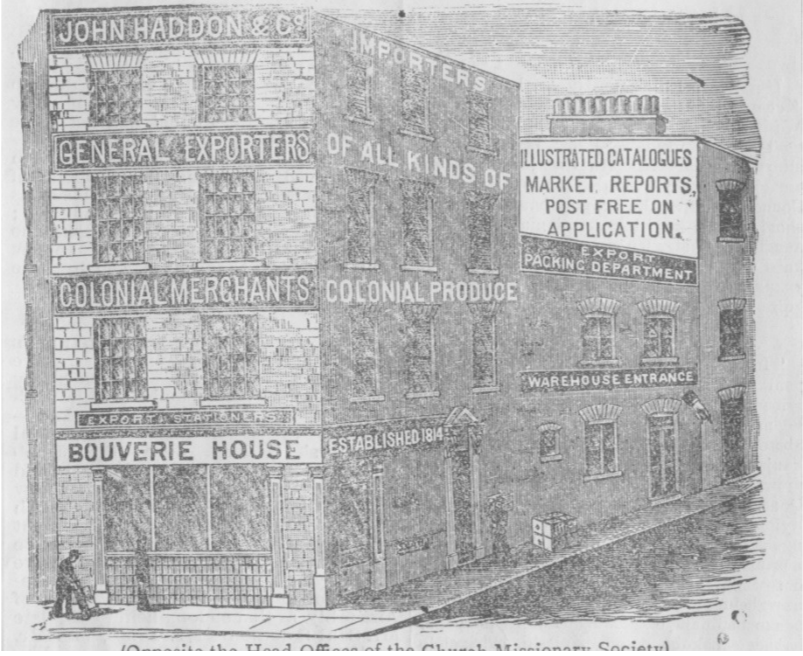
Kingwilliamstown.

KUBIWE OR KULAHLEKE

**NDILAHLEKWE LIHASHI.** line zi-mpau zilandelayo :-Untshiso pezu kwenyongu ongalamanga W.M., amanqina amhlope omane, lifun' ukuba nomlanga swiso lose kunene, YINGWEVU EBOMVU. Lalahlaka ngomhla we 19 July, 1894, e Ngeongcolora ngase Tsomo kwesika Lumani Matintela. Ndim.

WM. MCITHEKA.

ESTABLISHED 1814.



IMPORTERS EXPORTERS

FIBRES OF ALL KINDS, DRUGS, DRYSALTERIES, SPICES, HIDES, SKINS, TEA, COFFEE, COPRA, SUGAR GUMS, CURIOS, GENERAL PRODUCE, MANCHESTER GOODS, DRAPERY, WOOLLENS, MEN'S CLOTHING, PROVISIONS, IRONMONGERY, TOOLS & MACHINERY.

REFERENCES to Customers in all parts of the WORLD. We will send, post free, on application, our recently published Volume on "THE PRODUCES OF THE WORLD." Every Planter, Estate Manager, or Produce Merchant should have a copy. It is the only volume of its kind ever published.

TERMS, SAMPLES, AND ILLUSTRATED CATALOGUES BY RETURN MAIL.

JOHN HADDON & CO., COLONIAL & INDIAN MERCHANTS, Boaverie House, Salisbury Square, E.C.

GratisRem.—Dhilmum, London." A B.C. Code usaa- Fourth Edition.

AMACULO ASE LOVEDALE.

(NGU JOHN KNOX BOKWF.)

**AMACULO** ase Lovedale nge Sofla, ahla-ziyive. Ongezolelwe kunene ngama-tsha esi Xhosa anje nge *Ntiba Mkosi, Iculo Lomshato, Makowetu Masincedane, Umhlabi Uyalita*; nakumshayo anje ngo *Giving, Holiday Sona, Send the Light*, namanye. Ixabisi labotshwe nge *Paper Covers* 2/3 ilinye, ngeposi 2/6; ize abotshwe ngeokungqileyo nge *Cloth Covers* oba yi 2/9 ilinye, 3/ ngeposi. Inani elisichicilekayo lilula; olumkileyo kengoko ngoyakuti apangise igama lake kunye nomrumo ukuzange ngokuti yinina apalo ndingekawufunazi? Lemirumo yotynelwa nge zitampu, nokuba yi *Post Office Order* kumninno, nokuba y

MANAGER BOOK DEPARTMENT, Lovedale, Alice.

J. LAMONT,

NKATULA! NKATULA! QUEENSTOWN.

UKUPELA kwevenkile e Komani apo amafama anokuzifumana zonke izinto azifunayo.

U Ingeko u Mr. VAN DER WALT, wase Reddersburg, waphiliswa yibhotle enye.

U Manti wase Metele, waphila kamsinya. Unyana wam u John, no somfazi wake, u J. Mr. J. A. SMIT, wase Wonderboom, e Bhekedorp babulwa nabo, mandykeke ngoku, i—Owako obulelayo u J. O. VAN ROOY.

U Ingeko u Mr. VAN DER WALT, wase Reddersburg, waphiliswa yibhotle enye. U Manti wase Metele, waphila kamsinya. Unyana wam u John, no somfazi wake, u J. Mr. J. A. SMIT, wase Wonderboom, e Bhekedorp babulwa nabo, mandykeke ngoku, i—Owako obulelayo u J. O. VAN ROOY.

Eka JONES RHEUMATICURO

Lelona Yeza likulu lase Mzantsi e Afrika kwi Ngqaambo zamatambo, Isinqe, Namahlaza, Iihlaba, njalo njalo, ipilise itapante yezifo ebeziduku ngapeza kwezi sezikankanyive. Inokufunyanwa kubo bonke Abantseki MayeZa nakuzo zonke Ivenkile zalapa e Mzantsi-Afrika.

IMVELISO

Awona manani aphezulu anokufunyanwa ngo Boya, Izikumba, Imfele, ukudla, njalo-njalo, njalo njalo.

J. LAMONT,

Kwi Boloro yakwa Kemani, (QUEENSTOWN).

J. NEWING

Umwezi Wempahla,

(Ekoneni ye Maclean Square)

E QONCE.

Ufumani Impahla Ezipuma ngo Kubenzi bazo.

Kusand' ukufika Ingubo Zamanene Zobusika zentlobo zonke.

Idyasi ezitshiyu kunenp. Onke amanani engubo zehlobo a-totywe.

Kuko into-ntlobo zemphahla yebckile.

I-ti no Kot-poti, Ipleyiti, njalo njalo I Dip Zegusha, i Salfu ne Kalika.

Kufika Ingubo Ezintsha zonke iveki 6pisr/819

N. MEYER,

Inchibi Yentsimbi Zamaxesha, Imisesane, nama Jikazi,

CAMBRIDGE ROAD, Kingwilliamstown

Wonke umsebenzi endiwupatisi weyo weziwisa msinyane ungewo-ncen

Niqondise ukuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,

E QONCE.

Ngawenkohliso angenalo igama lake,

Owatengisayo e Mount Frere, kwa Baca, J. J. YATES," Umatendela."



EKA-POWELL

INCINDI YE ANISEED

INOKUPILISA UKOHLOKHOLO LWAKO

ILIZWE LIPELA LILUYEZA ELIQONDWAYO LOKOHLOKHOLO. Ukutengwa kwalo oku-banzi kulo lonke izizwe kwalala ubuxabiso balo. 20, 000 ABENZI-MAYEZA ABALITE-NGISAYO.

Abo bangazana balilinga, mabake balilinge kwangoku.

EMABHOTWENI NASE MANQUUGWALENI NGOKULINGANAYO, Eka-Powell Incindi ye Aniseed yinkungele ye YEZA LOKU-KOHLLELA elidla. Ukutengwa kwalo okubanzi kulo lonke lokukanya kulikomisa ukulunga kwalo.

LIBHELE LIZICOMBULUBE IZIKOHLLELA.

UKUKOHLLELA KWANGOKUHLWALA LI-KUNCEDA KAMSINYANE.

OWALASELANI UMANFANEKISO OUNGWELA EMAPHEPENI ELSONGWELWE KUWA.

Kanzelani amagama anti " Thomas Powell, Blackfriars Road, London," kwisiquiselo sakwa Rulumeni.

Nginyagankeli Imilinganisano Labako 1824. ABASEZIFAMENI XA BAZE KUTENGA BANGALILIBALI ELIYEZA LIDLALA LOKO-HILELO.

EKUKOHLLELENI EKA-POWELL INCINDI YE ANISID

KWISIFUBA SOM'BEFU, NOMFULAWENJA, &c.

UTENGISWA NGA BENZI-MA YEZA NE VENKILE, KWELASE OSTRELIYA, ne NYUZILANI ne KOLONI ZASE KAPA.

Ibhotele Is. 1 1/2 d. ne 2s. 6d.

ORSMOND

ne GREAT AFRICAN

THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE FOR FCVELA AND COMPLAINTS

HOME, Vids Pamphlet

GREAT AFRICAN

For Eczema, Eruptions, Cores, Syphilitic and Scrofulous

U Duncan Omkulu Wempahla we Koloni, Mr. Ungvan Hutcheon, e Kapa.

CHARLES CURREY, Umpatiswa-Kulima Ongapantsi.

ISAZISO SIKAL RULUMENI.

U Charles J. Levey, Imantyi, Kwi Ofisi ka Mantiyi, Cala (Xalanga) July 5, 1894.

ISAZISO SIKAL RULUMENI—No 715, '94.

Kwi Sebe Lokulima E Kapa 14 July 1894.

UMHLABELO WE LONGO.

U Charles J. Levey, Imantyi, Kwi Ofisi ka Mantiyi, Cala (Xalanga) July 5, 1894.

ISAZISO SIKAL RULUMENI—No 715, '94.

Kwi Sebe Lokulima E Kapa 14 July 1894.

UMHLABELO WE LONGO.

U Charles J. Levey, Imantyi, Kwi Ofisi ka Mantiyi, Cala (Xalanga) July 5, 1894.

ISAZISO SIKAL RULUMENI—No 715, '94.

Kwi Sebe Lokulima E Kapa 14 July 1894.

UMHLABELO WE LONGO.

U Charles J. Levey, Imantyi, Kwi Ofisi ka Mantiyi, Cala (Xalanga) July 5, 1894.

ISAZISO SIKAL RULUMENI—No 715, '94.

Kwi Sebe Lokulima E Kapa 14 July 1894.

UMHLABELO WE LONGO.

U Charles J. Levey, Imantyi, Kwi Ofisi ka Mantiyi, Cala (Xalanga) July 5, 1894.

ISAZISO SIKAL RULUMENI—No 715, '94.

Kwi Sebe Lokulima E Kapa 14 July 1894.

UMHLABELO WE LONGO.

U Charles J. Levey, Imantyi, Kwi Ofisi ka Mantiyi, Cala (Xalanga) July 5, 1894.

ISAZISO SIKAL RULUMENI—No 715, '94.

Kwi Sebe Lokulima E Kapa 14 July 1894.

UMHLABELO WE LONGO.

U Charles J. Levey, Imantyi, Kwi Ofisi ka Mantiyi, Cala (Xalanga) July 5, 1894.

ISAZISO SIKAL RULUMENI—No 715, '94.

Kwi Sebe Lokulima E Kapa 14 July 1894.

UMHLABELO WE LONGO.

U Charles J. Levey, Imantyi, Kwi Ofisi ka Mantiyi, Cala (Xalanga) July 5, 1894.

ISAZISO SIKAL RULUMENI—No 715, '94.

Kwi Sebe Lokulima E